

del Señor, pues existe desde la eternidad, y durará siempre sobre aquellos que le temen;

Y su justicia se extenderá á los hijos y nietos 18 de aquellos que observan su alianza, y tienen presentes sus preceptos para cumplirlos; él cuidará de recompensarlos como merecen;

19. Porque el Señor ha puesto su trono en el cielo para juzgar al mundo; entonces todas las cosas se sujetarán á su imperio, y dará á cada uno según sus obras."

20. Bendecid por esto al Señor, todos vosotros, ó ángeles suyos, llenos de poder y fuerza, que ejecutais sus mandamientos, y obedecéis la voz de sus órdenes."

21. Bendecid al Señor todos vosotros que componeis su celestial milicia, ministros suyos que hacéis su voluntad."

22. Bendigan en fin al Señor todas sus obras en todos los lugares de su imperio; y tú, alma mía, bendice también al Señor.

mini ab aeterno, et usque in aeternum super timentes eum.

Et iustitia illius in filios filiorum, 18. his qui servant testamentum eius: et nemoes sunt mandatorum ipsius, ad faciendum ea.

19. Dominus in caelo paravit sedem suam, et regnum ipsius omnibus dominabitur.

20. Benedicite Domino, omnes angeli eius: potentes virtute, facientes verbum illius, ad audiendam vocem sermonum eius.

21. Benedicite Domino, omnes virtutes eius: ministri eius, qui facitis voluntatem eius.

22. Benedicite Domino, omnia opera eius: in omni loco dominationis eius, benedicite, anima mea, Domino.

¶ 19. O según el hebreo: El Señor ha establecido su trono en el cielo; y todas las cosas están sujetas á su imperio.

¶ 20. O así: Que ejecutais sus órdenes luego que ois su voz.

¶ 21. O: que ejecutais sus disposiciones.

SALMO CIII.

Los Setenta y la Vulgata atribuyen á David este Salmo, aunque en el hebreo no tiene título. Calmet lo considera como continuación del anterior. El P. Carrière solo dice que el Salmista se excita á sí mismo á alabar á Dios en vista de su grandeza, de su sabiduría y de su poder que resplandecen en sus obras. S. Pablo nos descubre aquí en el mundo sensible la imagen del mundo espiritual. *Hebr. i. 7.*

Para David. *

1. BENEDIC, alma mía, al Señor: Señor Dios mío, digno eres de toda alabanza, porque has manifestado con mucho esplendor tu grandeza; estás rodeado de magestad y de gloria."

2. Estás cubierto de luz, como de un ropage: y extendiste los cielos como un pabellón.

Ipsi David.

1. BENEDIC, anima mea, Domino: Domine Deus meus, magnificentus es vehementer: confessionem et decorem induisti.

2. Amictus lumine sicut vestimento: extendens caelum sicut pellem.

* O: Salmo de David. Véase el argumento.

¶ 1. Este es el sentido del hebreo, que también puede traducirse: Estás vestido de gloria y magestad. Estás cubierto &c.

3. Qui tegis aquis superiora eius: qui ponis nubem ascensum tuum: qui ambulat super pennas ventorum.

4. Qui facis angelos tuos, spiritus: et ministros tuos, ignem urentem.

5. Qui fundasti terram super stabilitatem suam: non inclinabitur in saeculum saeculi.

6. Abyssus, sicut vestimentum, amictus eius: super montes stabunt aquae.

7. Ab increpatione tua fugient: a voce tonitru tui formidabunt.

8. Ascendant montes, et descendunt campi, in locum quem fundasti eis.

9. Terminum posuisti, quem non transgredientur: neque convertentur operire terram.

3. Tú eres el que cubres de agua su parte mas elevada," el que subes sobre las nubes, y el que andas sobre pennas de los vientos;"

4. El que haces que tus ángeles sean tan veloces como los vientos, y tus ministros tan prontos y activos como fuego abrasador."

5. Tú eres el que fundaste la tierra sobre su propia firmeza; de suerte que jamás será trastornada."

6. El abismo la rodea como un vestido; y las aguas que se elevan como montes," parecen prontas á sumergirla."

7. Mas tus amenazas las hacen huir, y la voz de tu trueno las llena de temor."

8. Ellas se alzan como montes, y se abajan como valles; pero siempre permanecen en el lugar que les estableciste;

9. Porque les señalaste límites que no pasarán, ni volverán á cubrir la tierra, como en otro tiempo lo hicieron."

Hebr. i. 7.

¶ 3. Esto puede entenderse de las aguas superiores de que habla Moisés en el Génesis, y de que también el Salmista hace mención en el Salmo cxviii. ¶ 4. El hebreo dice *contiguans per legens; y excelsa sua, por excelsa eorum*, refiriendo esto á *caelos*.

Ibid. O según el hebreo: que haces que las nubes te sirvan de carro, y que eres llevado sobre las alas de los vientos: expresión metafórica dirigida á manifestar aquella inefable actividad con que el Señor extiende en su providencia á todas las criaturas. Dios se ha valido muchas veces de las nubes para indicar á los hombres su presencia.

¶ 4. O mas bien según el hebreo: Que te sirvas de los espíritus y de los vientos, para hacer de ellos tus enviados y tus ángeles; y de las llamas ardientes, para hacer de ellas tus ministros. En hebreo, en griego y en latin una misma palabra significa *espíritu y viento*. Tambien una misma voz significa *ángel y enviado* En sentido literal se explica el texto de los vientos y del fuego de que Dios se valió para ejecutar sus designios. *Ps. cxviii. 8.* mas en el espiritual y alegórico estos vientos y estas llamas son simbolos de los espíritus celestiales, mas puros que el fuego, y mas espirituales que lo que hay mas impalpable entre nosotros; cuya alegría está fundada en la autoridad de San Pablo. *Hebr. i. 7.*

¶ 5. *Hebr. Tú eres el que estableciste la tierra sobre sus bases, y no será conmovida jamás.*

¶ 6. *Lit. sobre los montes, á mayor altura que los montes.*

¶ 7. *Hebr. dif. y á la voz de tu trueno se retirán apretadas.*

¶ 6-9. Algunos explican estos versos así: En el principio la habías cubierto con el abismo como con un vestido, y las aguas sobrepajalen los montes. Mas tus amenazas las pusieron en fuga, y á la voz de tu trueno se retiraron amedrentadas. Entonces se levantaron los montes, y se abajaron los valles en los lugares que tú les estableciste. Persiste á las aguas del mar límites que no pasarán, y no volverán á cubrir la tierra como al principio. Pero el hebreo dice á la letra en el *¶ 8.* (Aguas ascendunt in montes, descendunt in valles; et verbi descendunt non puede en aquella lengua referirse á valles, sino á aguas, á causa del genero. Esta construcción es lo mismo que la del Salmo cvt. 26, en donde el hebreo dice: *Ascendant (ad) caelos, descendunt (ad) abyssum*. Por tanto puede traducirse el hebreo: Como estaban elevadas sobre los montes, descendieron entonces á los valles, al lugar que les habia preparado. El hebreo dice *operasti eam*, en vez de *operasti eam*, que se refiere á la voz *terram*, fuzennia en aquella lengua, lo mismo que en latin.

10. Tú diriges⁷ las fuentes en los valles, y haces correr las aguas entre los montes.

11. De ellas beberán todas las bestias del campo; los asnos monteses las desean en su sed.⁸

12. Las aves del cielo habitan encima; hacen oír sus voces de entre las peñas.⁹

13. Tú riegas los montes con las aguas que envías de lo alto; y la tierra, fecundada con tus lluvias, se saciará del fruto de tus obras;

14. Pues con ellas produce el heno para las bestias, y la hierba para servicio del hombre.¹⁰

Tú haces salir el pan del seno de la tierra, 15. y el vino que recrea el corazón del hombre.

Tú le das el aceite para que alegre su semblante, y el pan para que fortifique su corazón.¹¹

16. Los árboles del campo¹² se saciarán con la abundancia de aquellas lluvias con que los riegas, así como los cedros del Líbano que tu mano plantó.

17. Allí harán los pájaros sus nidos; la cigüeña ó la garza real que es su caudillo, tiene su nido ó su casa en lo alto de los abetos.¹³

18. Los altos montes sirven de asilo á los ciervos, y las agujeros de las peñas á los erizos y á los conejos.¹⁴

Y 10. De otro modo: Tú haces correr las fuentes en los valles, y sus aguas pasan entre los montes.

Y 11. Hebr. dif. Allí sacían su sed. El hebreo dice *frangunt ó expectant sitim suam*. Los Setenta parece que leyeron *in siti sua*, y el P. Honigant cita un manuscrito hebreo en que se lee *inebriabuntur*, ó como él dice *inebriabunt*, leyendo *sitim suam*; pero parece mas natural *inebriabuntur in siti sua*.

Y 12. Segun el hebreo: junto á estas fuentes.

Ibid. Hebr. de entre las ramas de los árboles que se erian en las orillas de estas aguas.

Y 13. Hebr. dif. de tus estanques superiores. Dice, de *superioribus suis* acaso en vez de *superioribus tuis*, como se halla en la version de San Jerónimo. Pero si se conserva la primera leccion, entónces en lugar de *operum tuorum*, acaso deberia leerse *operum suorum*.

Y 14. O así: y la yerba para los animales destinados al servicio del hombre.

Y 15. Hebr. dif. Tú haces salir de la tierra el pan, y el vino que recrea el corazón del hombre, y que le pone el semblante mas alegre y lucido que lo que podria hacerlo el aceite y todos los perfumes, mientras el pan da fuerza y apoyo al corazón del hombre.

Y 16. Hebr. Los árboles del Señor, ó del campo del Señor, como leían Aquila y Teodocion.

Y 17. Este es el sentido del hebreo: Los abetos son la mansion de la garza real, ó de la cigüeña. Los mas explican de esta última la palabra hebrea que la Vulgata tradujo *garza real, herodium*.

Y 18. La voz hebrea, y aun la de los Setenta se puede entender de los conejos.

10. Qui emittis fontes in convallis: inter medium montium pertransibunt aque.

11. Potabunt omnes bestiae agri: expectabunt onagri in siti sua.

12. Super ea volucres caeli habitabunt: de medio petrarum dabunt voces.

13. Rigans montes de fructu operum tuorum satiabitur terra.

14. Producens fenum iumentis, et herbam servituti hominum:

Ut educas panem de terra, 15. et vinum lactificet cor hominis:

Ut exhilarret faciem in oleo, et panis cor hominis confirmet.

16. Saturabuntur ligna campi, et cedri Libani, quas plantavit.

17. Illic passeris nidificabunt: herodii domus, dux est eorum.

18. Montes excelsi cervis: petra refugium herinacis:

19. Fecit lunam in tempora: sol cognovit occasum suum.

20. Posuisti tenebras, et facta est nox: in ipsa pertransibunt omnes bestiae silvae.

21. Catuli leonum rugientes, ut rapiant, et quaerant a Deo escam sibi.

22. Ortus est sol, et congregati sunt: et in cubilibus suis collocabuntur.

23. Exhibit homo ad opus suum, et ad operationem suam usque ad vesperum.

24. Quam magnificata sunt opera tua, Domine! omnia in sapientia fecisti: impleta est terra possessione tua.

25. Hoc mare magnum, et spatiosum manibus: illic reptilia, quorum non est numerus: animalia pusilla cum magnis.

26. Illic naves pertransibant: draco iste, quem formasti ad illudendum ei.

27. Omnia a te expectant, ut

19. También tu mano, Señor, fué la que hizo la luna para señalar los tiempos; y el sol dirigido por tí, observa en cada estacion el momento de su ocaso.

20. Tú esparciste las tinieblas, y quedó hecha la noche; en ella las bestias feroces salen del bosque, y pasan al campo.

21. Los cachorros de los leones salen de sus guaridas rugiendo por hacer presa, y buscan el sustento que Dios les ha destinado.¹⁵

22. Saliendo despues el sol, se reúnen al momento, y van á echarse á sus madrigueras.

23. Entónces sale el hombre á su ocupacion, y á trabajar hasta la noche. Y todo esto se hace así, Señor, por expresa disposicion de tu divina providencia.

24. ¡Cuán grandes y admirables son tus obras, Señor! Todo lo has hecho y arreglado con infinita sabiduria; llena está la tierra de los bienes de que la colmas.¹⁶

25. Porque tú fuiste el que criaste este mar tan grande, y de tan espaciosos brazos; por disposicion tuya está lleno de peces sin número, de animales grandes y chicos, que en él viven juntos.¹⁷

26. Por él transitan las naves para ir de un país á otro; en él se ve aquel monstruo que formaste, Señor, para que retozase allí.¹⁸

27. Y todos estos animales¹⁹ esperan

Algunos salterios antiguos leían: *leperibus* en vez de *herinacis*. La palabra hebrea que aquí se usa está traducida *lepusculus* en el libro de los Proverbios cap. xxx. 26.

Y 20. Hebr. dif. Esparces las tinieblas y viene la noche; en ella transitan las bestias del bosque, y salen de sus madrigueras.

Y 21. O á la letra: Los leoncillos rugen entónces por su presa, y para pedir á Dios su sustento.

Y 22. Este es el sentido del hebreo.

Y 24. Hebr. dif. ¡Cuán multiplicadas son tus obras, Señor! y tú las has hecho con sabiduria.

Ibid. Lit. La tierra está llena de lo que tú poseses, de lo que es tuyo. El hebreo dice *possessionibus tuis*, en vez de *possessione tua*.

Y 23. O segun el hebreo: En esta mar tan grande y tan vasto se hallan peces sin número, animales grandes y chicos.

Y 26. Este es el sentido del hebreo: allí transitan los navios, allí se halla Leviantan (esto es, la ballena) que formaste &c.

Y 27. O: Todas las criaturas esperan &c. El hebreo pudiera traducirse: Todos los hombres esperan &c.

de tí que les des el sustento en el tiempo en que le necesitan.¹¹

28. Dándoles tú, ellos recogen; abriendo tú la mano, todos se llenan de bienes.¹²

29. Mas si tú apartas de ellos tu rostro quedarán turbados; si les quitas el espíritu de vida desfallecerán y volverán á su polvo.¹³

30. Enviarás después tu espíritu, y serán criados nuevamente, y renovarás así toda la haz de la tierra.¹⁴

31. Sea pues celebrada en todos los siglos la gloria del Señor. El Señor se complacerá en sus obras, por las cuales es dignamente alabado.¹⁵

23. El que mira la tierra y la hace temblar,¹⁶ que toca solamente las montañas, y las abrasa, y humean.¹⁷

33. Yo cantaré mientras viva las alabanzas del Señor, y mientras exista entonaré himnos á la gloria de mi Dios.

34. Seanle aceptas mis palabras proferidas en su honor,¹⁸ porque en cuanto á mí, tendré siempre todas mis delicias en el Señor, y en darle la gloria que debo.

35. Desaparezcan de la tierra los pecadores y los injustos que no quieren alabarle; de suerte que no quede ninguno;¹⁹ mas tú, ó alma mia, bendice sin cesar al Señor.²⁰

Y 27. Hebr. á su tiempo.

Y 28. Hebr. se hartan de tus bienes. La voz *omnia* no se halla ni en el hebreo ni en los Setenta.

Y 29. Hebr. Si al contrario tú les ocultas tu rostro, caerán al instante en la turbación; y si retiras de ellos el espíritu de vida, espirarán, y volverán á su polvo. Mas enviarás &c.

Y 30. Algunos entienden esto de la propagación y continua reproducción de los hombres y de los animales; otros lo explican de la resurrección de la carne, y de la renovación de la naturaleza al fin de los siglos. Mas uno y otro es aquí símbolo de la renovación del mundo por la efusión del espíritu de Dios en los corazones, cual se vió en el establecimiento de la Iglesia.

Y 31. Hebr. dif. La gloria del Señor se extenderá por todos los siglos, y el Señor se complacerá en sus obras.

Y 32. Hebr. lit. y tiembra (la tierra).

Ibid. Vide Ezod. xiv. 18.

Y 34. Hebr. dif. Mi consuelo será ocuparme en él.

Y 35. Hebr. lit. Cesen de sobre la tierra los pecadores, y no subsistan mas los malvados.

Ibid. El hebreo trae aquí la palabra *Alleluia*, que los Setenta y la Vulgata colocaron al principio del Salmo siguiente. La citada palabra es hebrea, y significa, *Alabado el Señor*; pero ademas de esta significación literal, encierra la idea de una alabanza, de un grito de alegría que no puede expresar la simple traducción gramatical; por eso los traductores del Antiguo Testamento la conservaron sin traducirla, y la Iglesia la usa en sus oraciones.

des illis escam in tempore.

28. Dante te illis, colligent aperiente te manum tuam, omnia implebuntur bonitate:

29. Avertente autem te faciem, turbabuntur: auferes spiritum eorum, et deficient, et in pulverem stium revertentur.

30. Emittes spiritum tuum, et creabuntur: et renovabis faciem terrae.

31. Sit gloria Domini in saeculum: lætabitur Dominus in operibus suis:

32. Qui respicit terram, et facit eam tremere: qui tangit montes, et fumigant.

33. Cantabo Dominum in vita mea: psallam Deo meo quamdiu sum.

34. Lucendum sit ei eloquium meum: ego vero delectabor in Domino.

35. Deficiant peccatores a terra, et iniqui, ita ut non sint benedic, anima mea, Domino.

SALMO CIV.

Este Salmo, ó por lo ménos sus quince primeros versos, fueron compuestos por David con motivo de la translacion de la Arca de la casa de Obededom al tabernáculo de Sion, como consta en el primer libro del Paralipomenon, en donde se hallan los quince versos citados. Calmet juzga que el Salmo se cantó cuando los cautivos volvieron de Babilonia, ó cuando se dedicó el segundo templo, y que entonces se le añadieron los versos siguientes al 15. El P. Carreros le tiene por obra de David sin exceptuar de el parte alguna. El Salmista celebra las maravillas que el Señor obró en favor de los hijos de Israel, para ponerlos en posesion de la tierra que habia prometido á sus padres.

Alleluia.

1. CONFITEMINI Domino, et invocate nomen eius: annunciate inter gentes opera eius.

2. Cantate ei, et psallite ei: narrate omnia mirabilia eius.

3. Laudamini in nomine sancto eius: lætetur cor quærentium Dominum.

4. Quærite Dominum, et confirmamini: quærite faciem eius semper.

5. Mementote mirabilem eius, quod fecit: prodigia eius, et iudicia oris eius.

6. Semen Abraham, servi eius: filii Iacob, electi eius.

7. Ipse Dominus Deus noster: in universa terra iudicia eius.

8. Memor fuit in saeculum testamenti sui: verbi quod mandavit in mille generationes:

Alleluia.*

1. ALABAD al Señor, é invocad^o su nombre; anunciad entre las naciones sus obras.¹

2. Cantad sus alabanzas, cantadas al son de los instrumentos; referid^o todas sus maravillas.

3. Gloríaos en su santo nombre, vosotros que sois su pueblo; alegrase el corazón de los que buscan al Señor, porque á los protegerá.

4. Buscad pues al Señor, y permaneced firmes en buscarle mas y mas,² buscad incessantemente su rostro, como de quien debéis esperar toda vuestra fuerza y vuestro auxilio.

5. Acordaos de las maravillas que hizo, de sus prodigios, y de los juicios que han salido de su boca.

6. Vosotros, descendientes de Abraham, siervos suyos, vosotros, hijos de Jacob, sus escogidos para ser su pueblo y su heredad.³

7. El es el Señor Dios nuestro, cuyos juicios se ejercen en toda la tierra, y quien ordena todo lo que en ella sucede.

8. En todos los siglos ha tenido presente su alianza, aquella promesa que hizo para todas las generaciones futuras.⁴

1. Paralip. xvi. 9. Ios. xv. 4.

* Véase la nota última del Salmo anterior.

Y 1. Hebr. dif. publicad su nombre.

Ibid. Hebr. lit. entre los pueblos.

Y 2. Hebr. lit. Ocupaos en todas sus maravillas.

Y 4. Hebr. Buscad al Señor y oscurid á su poder. 1. Per. xvi. 11.

Y 6. Hebr. Vosotros descendientes de Abraham su siervo, vosotros hijos de Jacob, á quienes él escogió. En el primer libro del Paralipomenon xvi. 13. en vez de semen Abraham, se lee semen Israel.

Y 8. O segun el Paralipomenon: Acordaos en todos los siglos de su alianza; en todas las generaciones de las palabras que pronunció.

9. La palabra que dió á Abraham, y el juramento que hizo á Isaac, 10. El cual confirmó á Jacob como decreto irrevocable, y á Israel como alianza eterna, 11. Diciendo: Te daré en herencia la tierra de Canaan."

12. Y esto, cuando aun eran en corto número, y extrangeros en la tierra que les prometió. 13. Y aun pasaron muchas veces de una nación á otra, y de un reino á otro pueblo."

14. Pero no permitió que nadie les hiciese daño, y castigó á los reyes por amor de ellos."

15. Diciéndoles: Guardaos de tocar á mis ungidos, y de maltratar á mis profetas."

16. Y queriendo despues hacerlos pasar á Egipto, llamó á la hambre sobre la tierra, y quebrantó toda la fuerza del hombre, privándole del auxilio que sacaba de la substancia del pan. 17. Envió delante de ellos, á aque-

lla tierra extraña á un hombre llamado José, que fué vendido por sus hermanos para que fuese esclavo en ella;

18. Al cual humillaron oprimiéndolo sus piés con grillos; y el hierro con que fué aprisionado, traspasó su alma de dolor. 19. hasta que se cumplió su vaticinio, y sucedió lo que habia predicho;

Porque fué inflamado por la palabra del Señor; recibió de él el espíritu de profecía, para descubrir las co-

Y 9. Hebr. la alianza que hizo con Abraham. Y 11. Id. para que sea el cordel de tu heredad. En la distribucion de las heredades, se hacian las mediciones con un cordel. Y 13. Abraham despues de haber venido á la tierra de Canaan, pasó á Egipto. Isaac no tuvo domicilio fijo. Jacob se salvó en Mesopotamia, volvió á la tierra de Canaan, y despues fue á Egipto con toda su familia. Y 14. Asi castigó el Señor al rey de Egipto y al de Gerara por amor de Abraham. Genes. xii. 17. xx. 3. Y 15. Esto es, á los que yo me he consagrado. Job. Abraham es llamado profeta en el Génesis xx. 7. Isaac y Jacob fueron tambien profetas. Véase el prefacio á los Profetas. Y 17. Hebr. habia enviado. Y 18. Hebr. y su alma cayó en prisiones.

9. Quod disposuit ad Abraham: et iuramentum sui ad Isaac; 10. Et statuit illud Jacob in praeceptum, et Israel in testamentum aeternum:

11. Dicens: Tibi dabo terram Chanaan, funiculum hereditatis vestrae:

12. Cum essent numero brevi, paucissimi et incolae eius.

13. Et pertransierunt de gente in gentem, et de regno ad populum alterum:

14. Non reliquit hominem nocere eis: et corripuit pro eis reges.

15. Nolite tangere christos meos: et in prophetis meis nolite malignari.

16. Et vocavit famem super terram: et omne firmamentum panis contrivit.

17. Misit ante eos virum: in servum venundatus est Ioseph.

18. Humiliaverunt in compedibus pedes eius, ferrum pertransiit animam eius, donec veniret verbum eius.

Eloquium Domini inflamavit eum: 20. misit rex, et solvit eum: princeps populo-

rum, et dimisit eum.

21. Constituit eum dominum domus suae: et principem omnium possessionis suae:

22. Ut erudiret principes eius sicut semetipsum, et senes eius prudentiam doceret.

23. Et intravit Israel in Aegyptum: et Iacob accolae fuit in terra Cham.

24. Et auxit populum suum vehementer: et firmavit eum super inimicos eius.

25. Convertit cor eorum ut odirent populum eius, et dolos facerent in servos eius.

26. Misit Moysen servum suum: Aaron, quem elegit ipsum.

27. Posuit in eis verba signorum suorum, et prodigiorum in terra Cham:

28. Misit tenebras, et obscuravit: et non exacerbavit sermones suos.

sas occultas."

20. El rey, habiéndolo sabido dió órden para que le soltaran; aquel soberano de tantos pueblos le puso en libertad.

21. Y aun hizo mas, porque le constituyó dueño de su casa, y como principe de todos sus dominios;

22. Para que instruyese á todos los principes de su corte, y enseñase la sabiduría á los ancianos de su consejo.

23. Entonces, habiendo entrado á su familia, entró Israel en Egipto, y Jacob fue á vivir como peregrino en la tierra de Cam."

24. Y el Señor multiplicó sobremanera su pueblo, y le hizo mas poderoso que los Egipcios, los cuales se hicieron muy pronto sus enemigos;

25. Porque mudó su corazon abandonándolos á su propia malicia, para que aborreciesen á su pueblo, y agobiasen á sus siervos con mil artificios."

26. Misit Moysen en su auxilio á Moises su siervo, y á Aaron, hermano de Moises, á quien escogió tambien para que le acompañase en esta empresa.

27. Deposito en ellos su poder para hacer milagros y prodigios en la tierra de Cam."

28. A la voz de ellos envió tinieblas sobre todo el Egipto, y le cubrió de obscuridad; y no dejó de cumplir por medio de ellos lo que les habia prometido hacer contra los Egipcios;"

Y 19. Hebr. dif. hasta que llegase el cumplimiento de lo que habia predicho en la prison, y la palabra del Señor le purificase de este modo, de los crímenes que se le imputaban, como el fuego purifica el oro. Entonces el rey, &c. Y 22. Este es el sentido del hebreo: para que hiciese sabios, comunase la sabiduria. Y 23. Véase la nota sobre el Y 51. del Salmo lxxvii. Y 25. Hebr. dif. de suerte que aborrecieran á su pueblo, y se propusieran oprimir á sus siervos con mil artificios maliciosos. Y 27. Hebr. dif. hicieron resplandecer sus milagros en medio de ellos (esto es, entre los Egipcios), y sus prodigios en la tierra de Cam. El hebreo dice et prodigia, acaso en vez de et prodigia ejus. Y 28. La version de los Setenta dice, et exacerbaverunt sermones ejus sin negacion. Es probable que esta eleccion sea la verdadera. Para entender esto debe observarse que el Salinista indica aqui con bastante distincion las diez plagas de Egipto, pero de modo que faltan la quinta y la sexta (aunso por descuido de los copiantes) entre los Y 31. y 32., y que el 28. que expresa la nota, debería probablemente estar entre el 35. y el 36. En efecto, se ve la primera en el 23, la segunda en el 30,

29. *Porque* convirtió sus aguas en sangre, y mató sus peces.
30. Su tierra produjo ranas, *que se esparcieron* hasta en los gabinetes de sus reyes.
31. Habló, y se vió venir toda casta de moscas y de mosquitos¹ en todo su país.
32. Convirtió sus lluvias en granizo, ó hizo caer un fuego que *todo lo quemó* en su tierra;
33. Y les lastimó sus viñas y sus higuerales, y les destrozó el arbolado de sus términos.
34. Dijo, y vinieron enjambres innumerables de langostas de diferentes especies,²
35. Y comieron toda la yerba de su tierra, y consumieron todos los frutos de su país.³
36. Y *finalmente* hirió de muerte á todos los primogénitos de Egipto, las primicias de todo su trabajo.⁴
37. É hizo salir *de allí* á los Israelitas con mucho oro y plata *que les prestaron los Egipcios*, sin que
29. Convertit aquas eorum in sanguinem: et occidit pisces eorum.
30. Edidit terra eorum ranas in penetralibus regum ipsorum.
31. Dixit, et venit caenomyia, et cyniphes in omnibus finibus eorum.
32. Posuit pluvias eorum grandinem: ignem comburentem in terra ipsorum.
33. Et percussit vineas eorum, et ficulneas eorum: et contrivit lignum finium eorum.
34. Dixit, et venit locusta et bruchus, cuius non erat numerus:
35. Et comedit omne fenum in terra eorum: et comedit omnem fructum terrae eorum.
36. Et percussit omne primogenitum in terra eorum: primitias omnis laboris eorum.
37. Et eduxit eos cum argento et auro: et non erat in tribubus eorum infirmus.

la tercera y cuarta en el 31, la quinta y la sexta faltan, la séptima ocupa los V 32. y 33, la octava los 34. y 35, la nona el 26, y la décima el 36. Veanse las siguientes notas.

V 31. Sobre *caenomyia*, véase el Salmo lxxv. *Cyniphes* significa una especie de mosquitos conocidos en el Egipto. Como estos tres versos contienen los cuatro primeras plagas, es probable que después de ellas haya habido otro que exprese la quinta y la sexta, en estos ó semejantes términos: „Hizo mortandad en los animales, y cubrió de úlceras inflamadas hombres y bestias.”

V 34. Las voces *locusta* et *bruchus*, significan dos clases distintas de langosta. V 35. Como estos cuatro versos expresan las plagas séptima y octava, es creible que después del 35, se exprese la nona del V 26 en estos términos: „Envío las tinieblas, y las tinieblas se esparcieron sobre ellos; mas ellos fueron rebeldes á su palabra. Entonces hirió de muerte á los primogénitos &c. Esta es la plaga décima expresada en el siguiente V. Explicando esto así se echa de ver lo conveniente que es la lección de los Setenta sin negación.

V 36. Hebr. lit. las primicias de toda su fuerza, esto es, todos sus primogénitos. Así es como S. Jerónimo expresa esto en su versión: *Primitias universi partus eorum*. Y en el Salmo lxxvi. V 51. en donde se halla la misma expresión, la traduce: *principium partus*. En el Génesis xlix. 3. en donde la misma expresión está traducida en la Vulgata *principium doloris mei*, los Setenta la expresan con *principium filiorum meorum*. Esto es lo que Jacob dice hablando á Ruben que era su hijo primogénito: *Ruben primogenitus meus, tu fortitudo mea et principium roboris mei* (id est, in cuius generatione virilis robur meum se primum exercuit). Finalmente, se halla también la misma expresión en el Deuteronomio xxi. 17. en donde los Setenta y la Vulgata la traducen: *iste est principium liberorum eius*, á lo que el texto añade: *et ius debentur primogenito*, lo cual acaba de manifestar que la tal expresión significa el primogénito.

- hubiese un enfermo⁵ en todas sus tribus.
38. A su salida se alegró el Egipto, á causa del temor que les tenía.
39. *Mas habiéndose arrepentido los Egipcios de haber dejado ir á los Israelitas, y habiendo seguido en persecucion de ellos*, extendió durante el día una nube, para ponerlos á cubierto del furor de los Egipcios; ó hizo aparecer fuego que los alumbrase y los guiase por la noche.
40. *El Señor los condujo por el desierto; en donde pidieron de comer, y les envió⁶ codornices, y los sació con pan del cielo que les envió también.*
41. *Tuvieron sed, y hendió la peña, y brotaron aguas para que la saciasen; rios salidos de las rocas corrieron⁷ en aquel lugar árido y seco.*
42. *El Señor obró todos estos prodigios en favor de los Israelitas, porque tuvo presente su santa palabra que dió á Abraham su siervo, de ponerlos en posesion de la tierra de Canaan.*
43. *Y así hizo salir á su pueblo de Egipto lleno de gozo, y á sus escogidos colmados de júbilo.*
44. *Y les dió el país de las naciones que les habia prometido, y los puso en posesion de las labores de aquellos pueblos impios,*
45. *A fin de que guardasen sus mandamientos llenos de justicia, y se dedicasen á la observancia de su ley.⁸*
38. Laetata est Aegyptus in protectione eorum; quia incubuit timor eorum super eos:
39. Expandit nubem in protectionem eorum, et ignem ut luceret eis per noctem.
40. Petierunt, et venit coturnix: et pane caeli saturavit eos.
41. Dirupit petram, et fluxerunt aquae: abierunt in siccum flumina.
42. Quoniam memor fuit verbi saneti sui, quod habuit ad Abraham puerum suum.
43. Et eduxit populum suum in exultatione, et electos suos in laetitia.
44. Et dedit illis regiones gentium: et labores populorum possederunt:
45. Ut custodiant iustificationes eius, et legem eius requirant.

V 37. La expresión del hebreo significa propiamente: No había quien se tropiecase ó quien cayese, ó quien anduviese con trabajo: *nullus impingens*.

V 40. Este es el sentido del hebreo. En él se lee *Petierunt* por *Petierunt*.

V 41. Hebr. ellas se derramaron como río.

V 45. Hebr. á fin de que guardasen sus mandamientos y observasen sus leyes: *Alleana*.

Exod. xiii: 21.
Pa. lxxviii: 14.
I. Cor. x. 1:

Exod. xvi: 13:

Nam. xi. 11:

Gen. xvii. 7.

SALMO CV.

Calmet refiere este Salmo á los primeros dias del regreso de los cautivos de Babilonia, y cree, con algunos otros, que es una continuacion del precedente; por que despues de haber expuesto el Salmista en el anterior los beneficios de Dios, habla en esto de los crímenes de los hijos de Israel. Otros muchos le refieren al tiempo de la cautividad, y otros á la persecucion de Antiocho, quando los Judios se hallaban dispersos entre las naciones; á cuyas epiniones dice el P. Carrires que ha dado ocasion el V 47; pero que hallándose tanto este verso como el siguiente al fin del cántico que se lee en el cap. xvi. del primer libro del Paralipomenon, podria decirse que David es su autor, y que los compuso al mismo tiempo que los Salmos xcv. y cv. á los cuales se hallan añadidos en aquel lugar de suerte que habiendo manifestado en el Salmo anterior la fidelidad con que Dios habia cumplido todas las promesas que habia hecho á su pueblo, hace ver en este la misericordia con que sufrió todas las ingratitudes e infidelidades de aquel mismo pueblo; refiere los diversos castigos que Dios le envió para hacerle volver hácia él, y concluye suplicándole en nombre del pueblo que le salve de entre las naciones en que se halla disperso. En esto se echa de ver, dice el P. Carrires, que puso la mira en la cautividad de Babilonia, ó en la persecucion de Antiocho, ó acaso tambien en el estado en que hoy se hallan los Judios, y en su conversion al fin de los siglos.

Alleluia.

Judith. xiii.
21.

1. ALABAD al Señor, porque es bueno, porque su misericordia es eterna.

Eccles. xliii.
34.

2. ¿Quién referirá las obras del poder del Señor, y quién hará resonar todas sus alabanzas! *A los rectos de corazón pertenece alabarle.*

3. Dichosos pues, los que observan equidad, y practican la justicia en todo tiempo; ellos le alabarán por los siglos de los siglos.

4. *Nosotros por vuestras infidelidades nos hemos hecho indignos de esta felicidad; mas acuérdate de nosotros, Señor, segun la benevolencia que te has dignado tener siempre para con tu pueblo; visítanos con tu saludable asistencia.*

5. A fin de que nos veamos colmados de los bienes que reservas á tus escogidos, participemos de la alegría que destinás á tu pueblo, y seas alabado de los que has elegido por herencia tuya.

Judith. vii.
17.

6. *Confesamos que hemos pecado con nuestros padres, que hemos obra-*

Y 3. Lit. el juicio, el orden, la justicia.

Y 4. El hebreo dice: *Memento mei..... visita me, en vez de Memento nostri..... visita nos.*

Y 5. Hebr. dif. A fin de que veamos, y gustemos los bienes que reservas á tus escogidos, participemos de la alegría de tu nacion santa, y podamos gloriamos con tu herencia.

Alleluia.

1. CONFITEMINI Domino, quoniam bonus: quoniam in seeculum misericordiae eius.

2. Quis loquetur potentias Domini, auditas faciet omnes laudes eius?

3. Beati, qui custodjunt iudicium, et faciunt iustitiam in omni tempore.

4. Memento nostri, Domine, in beneplacito populi tui: visita nos in salutari tuo.

5. Ad videndum in bonitate electorum tuorum, ad lactandum in lactitia gentis tuae: ut lauderis cum hereditate tua.

6. Peccavimus cum patribus nostris: iniuste egimus, iniqui-

tatem fecimus.

7. Patres nostri in Aegypto non intellexerunt mirabilia tua: non fuerunt memores multitudinis misericordiae tuae: et irritaverunt ascendentes in mare, mare Rubrum.

8. Et salvavit eos propter nomen suum: ut notam faceret potentiam suam.

9. Et increpuit mare Rubrum, et exsiccatum est: et deduxit eos in abyssis sicut in deserto.

10. Et salvavit eos de manu odientium: et redemit eos de manu inimici.

11. Et operuit aqua tribulantes eos: unus ex eis non remansit.

12. Et crederunt verbis eius, et laudaverunt laudem eius.

13. Citó fecerunt: oblití sunt operum eius: et non sustinuerunt consilium eius.

14. Et concupierunt concupiscentiam in deserto; et tentaverunt Deum in iniquo.

Y 7. De otro modo y á la letra: Nuestros padres estando en Egipto, no comprendieron las maravillas que allí obraste para salvarlos; no conservaron &c.

Ibid. El hebreo dice *super mare*, en *mare*. Los Setenta leyeron *ascendentes in mare*. Pero es probable que la leccion primitiva haya sido *Deum in mare*; el verso siguiente lo supone, y entonces debe comenzar con este miembro: Irritaron á Dios cerca del mar Rojo; mas los salvó, &c.

Y 9. El hebreo dice *sicut desertum*, por *sicut in deserto*.

Y 10. Hebr. lit. del que los aborrecia.

Y 12. Hebr. cantaron.

Y 14. Hebr. en la soledad.

TOM. X.

do injustamente como ellos, y que como ellos nos hemos abandonado á la iniquidad.

7. Porque nuestros padres no comprendieron las maravillas que obraste en Egipto para salvarlos; no conservaron la memoria de la muchedumbre de tus misericordias, de que les diste las mas claras muestras; y te irritaron con sus desconfianzas y sus murmuraciones, cuando iban á entrar en el mar, en el mar Rojo.

8. Sin embargo, el Señor en vez de abandonarlos para castigarlos, los salvó por la gloria de su nombre, á fin de dar á conocer mas y mas la grandeza de su poder, y su inmensa bondad.

9. Amenazó pues al mar Rojo, que parecia oponerse al paso de su pueblo, y quedó seco; y de esta suerte los condujo por medio de los abismos como por un lugar seco y desierto.

10. Y los salvó de las manos de los que los aborrecian; y los libró de las manos de Faraon su enemigo.

11. Porque la agua que se habia separado para dar paso á los israelitas, se reunió, y sepultó á los que los perseguian, de suerte que perecieron todos sin que quedase uno siquiera.

12. Entonces dieron crédito á sus palabras, é hicieron resonar sus alabanzas.

13. Mas este reconocimiento duró poco, porque bien pronto echaron en olvido las obras prodigiosas que él habia hecho en favor de ellos, y no esperaron con paciencia que cumpliese en ellos sus designios.

14. Desearon con ansia los manjares de Egipto en el desierto, y tentaron á Dios en un lugar en donde no habia agua, creyendo que no po-

Ezod. xiv.

21.

Ezod. xv.

27.

Ezod. xvii. 2

- dria darsela.*
- Num. xl. 31. 15. El Señor por una admirable condescendencia, les concedió su petición, y les envió con que saciar sus almas.
16. Pero fueron ingratos á estos beneficios de Dios, y le irritaron de nuevo en el campamento rebelándose á Moises y á Aaron, que era el sacerdote, y el santo del Señor.
- Num. xvi. 32. 17. Pero el vengó la injuria hecha á sus ministros, porque se abrió la tierra, y se trágó á Datan, y se cerró sobre la facción de Abiron.
18. Se encendió fuego en medio de los facciosos; y la llama consumió á los malvados.
- Exod. xxii. 4. 19. Los otros no se aprovecharon de estos ejemplos; hicieron un becerro de oro junto á Horeb; adoraron á aquella obra de escultura.
20. Y trocaron su Dios que era su gloria por una figura de becerro que come heno.
21. De esta suerte olvidaron al Dios que los había salvado, y que en favor de ellos había hecho tantos milagros en Egipto, 22. tantos prodigios en la tierra de Cam, y cosas tan terribles en el mar Rojo.
- Exod. xxxii. 10. 23. Por esto había resuelto perderlos, si Moises á quien había escogido, y á quien amaba, no se hubiera interpuesto, quebrantando aquel becerro de oro, y presentándose ante el Señor, para apartar su ira, é impedir que los exterminase como lo merecían.
24. Por haber sido insensibles á las amenazas del Señor, y porque tuvie-

15. Et dedit eis petitionem ipsorum: et misit saturitatem in animas eorum.

16. Et irritaverunt Moysen in castris, Aaron sanctum Domini.

17. Aperta est terra, et deglutivit Dathan, et operuit super congregationem Abiron.

18. Et exarsit ignis in synagoga eorum: flamma combussit peccatores.

19. Et fecerunt vitulum in Horeb: et adoraverunt sculpule.

20. Et mutaverunt gloriam suam in similitudinem vituli comedentis fenum.

21. Obliti sunt Deum qui salvavit eos, qui fecit magna in Ægypto, 22. mirabilia in terra Cham, terribilia in mari Rubro.

23. Et dixit ut disperderet eos: si non Moyses electus eius stetit in contractione in conspectu eius, ut averteret iram eius, ne disperderet eos.

24. Et pro nihilo habuerunt terram desiderabilem: non cre-

Y 15. Hebr. dif. les dió lo que pedian, y les envió lo que deseaban. El hebreo dice *nacion*, probablemente en vez de *beneficium*.

Y 16. Hebr. se picaron de zelos contra Moises en el campamento, y contra Aaron &c.

Y 17. Esto es, sobre Abiron y su familia. Num. xvi. 27.

Y 18. Esta es la expresion del hebreo.

Y 19. O segun el hebreo: aquella estatua fundida.

Y 20. Hebr. lit. yerba.

Y 21. Hebr. dif. Así olvidaron al Dios que los había salvado, y que había hecho por ellos tan grandes cosas en Egipto, cosas tan maravillosas en la tierra de Cam, y cosas tan terribles en el mar Rojo. La tierra de Cam es el mismo Egipto. Psal. lxxvii. 51. ov. 23.

Y 23. Algunos traducen el hebreo: Si Moises, á quien había escogido, no se hubiera presentado ante el como en la brecha, pare &c. De otro modo: Si cuando estaba al descargarse sobre ellos, no se hubiera presentado ante el, Moises, á quien había escogido, &c.

diderunt verbo eius.

25. Et murmuraverunt in tabernaculis suis: non exaudiverunt vocem Domini.

26. Et elevavit manum suam super eos, ut prostereretur eos in deserto:

27. Et ut deiceret semen eorum in nationibus, et dispergeret eos in regionibus.

28. Et initiati sunt Beelphegor, et comederunt sacrificia mortuorum.

29. Et irritaverunt eum in adventionibus suis, et multiplicata est in eis ruina.

30. Et stetit Phinees, et placavit, et cessavit quassatio.

31. Et reputatum est ei in iustitiam, in generationem et generationem usque in sempiternum.

32. Et irritaverunt eum ad aquas contradictionis, et vexatus est Moyses propter eos.

33. Quia exacerbaverunt spiritum eius, et distinxit in labiis suis.

ron en nada la tierra que les había prometido, y que era tan digna de sus deseos, y ni aun dieron crédito á la palabra que les había dado de ponerlos en posesion de aquella tierra.

25. Mas murmuraron contra él en sus tiendas, y no escucharon la voz del Señor.

26. Entonces levantó su mano contra ellos para exterminarlos en el desierto,

27. Y envilecer su linage entre las naciones, y dispersarlos en diversos países. El Señor lo hubiera hecho si Moises no hubiera aplacado su ira.

28. Pero ellos siempre ingratos, y siempre impíos, se consagraron á Beelphegor, ídolo de los Moabitas, y comieron de los sacrificios de los dioses muertos.

29. Irritaron al Señor con sus obras, habiéndose mezclado con las leyes de los Moabitas; y pereció un gran número de ellos.

30. Pero Fineses se opuso á su impiedad, aplacó la ira del Señor, é hizo cesar la plaga con que los había herido, hirviendo él mismo con un solo golpe á dos culpables.

31. Y este celo por vengar la injuria hecha á Dios, le fué reputado como justicia para siempre, y de generacion en generacion.

32. Asimismo irritaron á Dios en las aguas de contradiccion, y por causa de ellos fué castigado Moises;

33. Porque indignos de su espíritu, con sus frecuentes rebeliones, y por causa de su iniquidad manifestó desconfianza en sus palabras, hirviendo la piedra á la cual Dios le había mandado que solo le hablase; por cuyo mo-

Num. xiv. 32. et seq.

Num. xiv. 7.

Num. xx. 16.

Y 27. Lit. para hacer caer su linage entre las naciones.

Y 28. Hebr. lit. se enlazaron, se adherieron.

Ibid. Calmet dice que las sacrificios de los muertos eran los que se hacian en honor de Adónis. Véase la Disertacion sobre Beelphegor, tom. iii.

Y 29. Hebr. y la plaga, el castigo estalló contra ellos. Num. xiv. 8.

Y 30. Hebr. dif. Pero Fineses se levanto contra su impiedad, y vengó la injuria hecha á Dios.

Ibid. Lit. cesó la plaga.

Y 33. Hebr. dif. dando en sus labios. La palabra hebreá que se toma en el sentido de *et effudit* mede significar tambien *et titulavit*. Véase lo que Moises dice en los Números xx. 10: *Num de petra hac vobis aquam poterimus ejicere?*

tivo no entró en la tierra prometida.

34. Cuando ellos se hallaron en ella no exterminaron las naciones que el Señor les había mandado;

35. Antes se mezclaron con estas naciones, y aprendieron á imitarlas en sus obras.

36. Adoraron sus ídolos de escultura: lo cual fué para ellos ocasion de escándalo, y manantial fecundo de los mayores pecados;

37. Porque inmolaron sus hijos é hijas á los demonios, que se hacían adorar en aquellos ídolos.

38. Derramaron la sangre inocente, la sangre de sus hijos y de sus hijas que sacrificaron á los ídolos de Canaan.

Y la tierra quedó inficionada con tanta sangre derramada en honor de estas falsas divinidades; 39. Y contaminada con sus obras criminales; porque se prostituyeron á las más infames pasiones, á aquellos ídolos hechuras suyas.

40. Por eso se encendió la saña del Señor contra su pueblo, y abominó á su heredad.

41. Los entregó en poder de las naciones, y los dominaron los que los aborrecían.

42. Sus enemigos los hicieron sufrir muchos males, y fueron humillados bajo su poder.

43. Muchas veces los libertó Dios; pero ellos le irritaron de nuevo con sus designios impíos; y sus propias iniquidades les atrajeron nuevas aflicciones.

44. Sin embargo los miró cuando estaban de aquella suerte afligidos; y escuchó sus oraciones.

Y 36. El hebreo dice solo: sus ídolos.

Ibid. Hebr. y fueron para ellos un lazo.

Y 38. Esta es la expresión del hebreo: A los ídolos de Canaan.

Ibid. Hebr. manantial profusamente.

Y 39. Hebr. dif. Se mancharon con imitar las obras de aquellas naciones, y se prostituyeron con la imitación de sus acciones, abundando al culto de los ídolos.

Y 42. Hebr. los oprimieron.

Y 43. Todo esto se refiere al tiempo de los Jueces.

Y 44. Hebr. sus clamores.

34. Non disperdiderunt gentes quas dixit Dominus illis;

35. Et commixti sunt inter gentes, et didicerunt opera eorum.

36. Et servierunt sculptilibus eorum; et factum est illis in scandalum.

37. Et immolaverunt filios suos, et filias suas daemonibus.

38. Et effuderunt sanguinem innocentem: sanguinem filiorum suorum, et filiarum suarum, quas sacrificaverunt sculptilibus Chanaan.

Et infecta est terra in sanguinibus, 39. et contaminata est in operibus eorum; et fornicati sunt in adinventibus suis.

40. Et iratus est furor Dominus in populum suum: et abominatus est hereditatem suam.

41. Et tradidit eos in manus gentium; et dominati sunt eorum, qui oderunt eos.

42. Et tribulaverunt eos inimici eorum; et humiliati sunt sub manibus eorum.

43. Saepe liberavit eos: ipsi autem exacerbaverunt eum in consilio suo; et humiliati sunt in iniquitatibus suis.

44. Et vidit cum tribularentur: et audivit orationem eorum.

45. Et memor fuit testamenti sui: et poenituit cum secundum multitudinem misericordiae suae.

46. Et dedit eos in misericordias in conspectu omnium qui ceperant eos.

47. Salvos nos fac, Domine Deus noster: et congrega nos de nationibus, ut confiteamur nomini sancto tuo, et gloriemur in laude tua.

48. Benedictus Dominus Deus Israel a saeculo et usque in saeculum: et dicit omnis populus: Fiat, fiat.

Y 45. Hebr. le pesó, y se compadeció.

Y 46. Lit. E hizo que fuesen objeto de ternura y de compasión para con todos los que los habían subyugado y reducido á cautiverio. Esta expresión es la misma que se ve en oración de Salomon, 3. Reg. xiii. 30.

Y 47. De otro modo: para que celebremos tu santo nombre, y pongamos nuestra gloria en alabarte.

Y 48. Hebr. Amen. Alalaya. Aquí concluye el cuarto libro de los Salmos según la división de los Hebreos.

SALMO CVI.

Acercá de este Salmo están muy divididas las opiniones. Unos juzgan que David le compuso para dar gracias á Dios por los auxilios que dió á su pueblo durante el cautiverio de Egipto; otros dicen que fué compuesto despues del regreso de los cautivos de Babilonia; y otros por fin creen que se refiere no solo á los Judios, sino generalmente á todos los hombres, á los cuales quiere hacer entender el Profeta que Dios dirige todos los acontecimientos con su divina providencia, y que por su misericordia salva de todos los peligros á los que acuden á él. Calmet opina que fué compuesto al regresar los cautivos, y considerándole como continuación de los anteriores, se persuade que las desgracias de aquel cautiverio son las que aquí se representan bajo las imágenes de un desierto en un desierto estéril, de una servidumbre cruel, de una enfermedad peligrosa, y de una violenta tempestad. El Salmista convida á los hijos de Israel, libres de estos males, á celebrar las misericordias del Señor; y al concluir expone los diversos juicios de misericordia y de justicia que el Señor ha ejercido sobre los hombres. Parece que tambien el P. Carriero refiere el Salmo al regreso de los cautivos.

Alleluia.

1. CONFITEMINI DOMINO, quoniam bonus; quoniam in saeculum misericordia eius.

2. Dicant qui redempti sunt a Domino, quos redemit de

Alleluia. *

1. ALABAD al Señor, porque es buenísimo, porque su misericordia es eterna.

2. Diganlo y publiquenlo aquellos que fueron redimidos por el Señor,

* La Vulgata pone aquí esta palabra, que el hebreo pone al fin del Salmo anterior.

y á los cuales rescató del poder del enemigo;

3. Y que recogió de los *diversos* países en donde se hallaban dispersos; del oriente y del poniente, del norte y del mar meridional.

4. Ellos saben de cuanto son deudores á su divina bondad, porque anduvieron errantes por la soledad, por los lugares áridos, sin hallar camino para llegar á alguna ciudad donde albergarse.

5. Sufrieron hambre y sed, y sus almas desfallecieron.

6. Mas en medio de su tribulación clamaron al Señor, quien los sacó con su poder de las urgentes necesidades en que se hallaban.

7. Y los condujo por el camino recto, á fin de que pudiesen llegar á la ciudad en que habian de habitar.

8. Glorifiquen al Señor por sus misericordias, y sea alabado por las maravillas que ha obrado en favor de los hijos de los hombres.

9. Porque sació al alma vacía, y llenó de bienes á la alma hambrienta.

10. Ellos yacían en las tinieblas de las prisiones, y en una obscuridad semejante á la sombra de la muerte; se hallaban cautivos en la indigencia, y cargados de cadenas;

11. Porque habian irritado á Dios violando sus preceptos, y excitado la indignación del Altísimo menospreciando sus designios.

12. También fué abatido su corazón con los trabajos; quedaron sin

manu inimici; temerá el

3. Et de regionibus congregavit eos: a solis ortu et occasu, ab arguione et mari.

4. Erraverunt in solitudine in iniquos: viam civitatis habitaculi non invenerunt.

5. Esurientes et sitientes: anima eorum in ipsis deficit.

6. Et clamaverunt ad Dominum, cum tribularentur: et de necessitatibus eorum eripuit eos.

7. Et deduxit eos in viam rectam, ut irent in civitatem habitationsis.

8. Confiteantur Domino misericordiae eius: et mirabilia eius filiis hominum.

9. Quia satiavit animam inanem, et animam esurientem satiavit bonis.

10. Sedentes in tenebris, et umbra mortis: victos in mendacitate et ferro.

11. Quia exacerbaverunt eloquia Dei: et consilium Altissimi irritaverunt.

12. Et humiliatum est in laboribus cor eorum: infirmati

sunt, nec fuit qui adjuvaret.

13. Et clamaverunt ad Dominum, cum tribularentur: et de necessitatibus eorum liberavit eos.

14. Et eduxit eos de tenebris, et umbra mortis: et vincula eorum dirupit.

15. Confiteantur Domino misericordiae eius: et mirabilia eius filiis hominum.

16. Quia contrivit portas aereas: et vectes ferreos confrigit.

17. Suscepit eos de via iniquitatis eorum: propter iniustitias enim suas humiliati sunt.

18. Omnem escam abominata est anima eorum: et appropinquaverunt usque ad portas mortis.

19. Et clamaverunt ad Dominum, cum tribularentur: et de necessitatibus eorum liberavit eos.

20. Misit verbum suum, et sanavit eos: et eripuit eos de interitionibus eorum.

21. Confiteantur Domino misericordiae eius: et mirabilia eius filiis hominum.

22. Et sacrificent sacrificium

fuerzas, y no hubo quien los socorriese.

13. Pero en medio de su aflicción clamaron al Señor, y los libertó de las urgentes necesidades en que se hallaban.

14. Y los sacó de las tinieblas y sombras de la muerte, y rompió sus cadenas.

15. Glorifiquen al Señor por sus misericordias, y sea alabado por las maravillas que ha obrado en favor de los hijos de los hombres.

16. Porque quebrantó las puertas de bronce de las prisiones en que estaban encerrados, é hizo pedazos los cerrojos de hierro.

17. Hizo mas; los sacó del camino de su iniquidad que les habia atraído todos aquellos males; porque á causa de sus injusticias habian sido humillados.

18. Y se habian visto reducidos á tal extremo, que su alma aborrecia toda clase de alimento; y por tanto estaban muy cerca de las puertas de la muerte.

19. Pero en medio de su aflicción clamaron al Señor, y los libertó de las urgentes necesidades en que se hallaban.

20. Les envió su palabra, y los sanó, y los sacó de las sombras de la muerte por su voluntad y su poder.

21. Glorifiquen al Señor por sus misericordias; y sea alabado por las maravillas que ha obrado en favor de los hijos de los hombres.

22. Ofrezcan sacrificio de ala-

Y 12. Hebr. dif. Cayeron, sucumbiendo á la carga.

Y 13. Hebr. Los salvó.

Y 15. Véase la nota al Y 8.

Y 17. O segun el hebreo: *Diganlo* esos insensatos que han sido afligidos como por una enfermedad, á causa de su conducta criminal y de sus iniquidades. O talvez de este otro modo: *Diganlo* los que han sido abatidos á causa de su criminal conducta, y á quienes por sus iniquidades ha afligido el como con una enfermedad. Los Y 10. 17 y 23. corresponden al 2. *Dicant redempti, habitantes, deficientes, descendentes.* El hebreo dice *statu*.

Y 19. Los salvó.

Y 20. Esto es, ordenó, mandó. Por lo ménos este es el sentido literal; pero en el profético, los padres entienden esto del Verbo Divino, enviado á la tierra por la salud de los hombres.

Ibid. El pronombre *eos* falta en el hebreo.

Y 21. Véase el Y 8.

Y 22. Hebr. sacrificios.

banza, y publiquen sus obras con alegría.

23. Los que surcan el maren naves, y mahiobran en medio de tantas aguas, *saben cuan admirable es el Señor.*"

24. *Porque* han visto las obras del Señor, y las maravillas que ha obrado en lo profundo de los abismos.

25. Dijo, y *al instante* se levantó el viento tempestuoso, y se encrespáron las olas del mar.

26. *E impelidos por ellas*, suben hasta los cielos, y bajan hasta los abismos; *de suerte que* su alma desfallece á vista de los males *de que se ven amenazados*.

27. Se turban y se agitan" como un ebrio; y toda su sabiduría se trastorna," *agotando todo su arte, toda su ciencia, y toda su destreza.*

28. Pero en medio de su aflicción clamaron al Señor, y los sacó del apuro en que se hallaban.

29. Trocó la tempestad en viento suave," y calmáron las olas del mar.

30. Entónces ellos se alegraron, porque calmáron las olas; y *el Señor, poniendo el colmo á sus bondades*, los condujo hasta el puerto á donde deseaban arribar.

31. Glorifiquen al Señor por sus misericordias; y sea alabado por las maravillas que ha obrado en favor de los hijos de los hombres."

32. Su gloria sea ensalzada en la congregación del pueblo; y alábase en el lugar en que se sientan los ancianos:"

33. *Porque con su soberano poder* convirtió *cuando quiso* los rios en un desierto," y los países regados con abun-

Y 23. O mas bien: *Diganlo* los que surcan el mar en naves &c. *Porque* han visto.

Y 27. Hebr. se agitan y vacilan.

Ibid. Lit. queda absorbida.

Y 29. Hebr. Trocó la tempestad en bonanza, y se aplicaron las olas del mar.

Y 31. Véase la nota al V. 8.

Y 31. y 32. Hebr. dif. Celebran las misericordias del Señor, y sus maravillas en favor de los hijos de los hombres. Ensalcen su gloria en la congregación del pueblo, y alábenle en un lugar en donde están sentados los ancianos.

Y 33. Parece que el autor de la paráfrasis se declara aquí por la opinión de los que consideran el Salmo desde este verso en adelante, como una simple descrip-

laudis: et annuncient opera eius in exultatione.

23. Qui descendunt mare in navibus, facientes operationem in aquis multis.

24. Ipsi viderunt opera Domini, et mirabilia eius in profundo.

25. Dixit, et stetit spiritus procellae: et exaltati sunt fluctus eius.

26. Ascendunt usque ad caelos, et descendunt usque ad abyssos: anima eorum in malis tabescebat.

27. Turbati sunt, et moti sicut ebrius: et omnis sapientia eorum devorata est.

28. Et clamaverunt ad Dominum, cum tribularentur: et de necessitatibus eorum eduxit eos.

29. Et statuit procellam eius in auram: et silaverunt fluctus eius.

30. Et laetati sunt, quia silaverunt: et deduxit eos in portum voluntatis eorum.

31. Confiteantur Domino misericordiae eius: et mirabilia eius filii hominum.

32. Et exaltem eum in ecclesia plebis: et in cathedra seniorum laudent eum.

33. Posuit flumina in desertum, et exitus aquarum in siditum:

dantes aguas en lugares áridos" en que se ha padecido sed;

34. La tierra fructifera en saglittosa, por causa de la malicia de sus habitantes.

35. Y *al contrario* convirtió los desiertos en estanques, y la tierra sin agua" en manantiales;

36. Y estableció en ella á los hambrientos, y fundaron ciudades para su habitación.

37. Sembraron campos, y plantaron viñas, que produjeron abundantes frutos."

38. Los bendijo, y ellos se multiplicaron sobremanera, y acrecentó sus ganados.

39. Mas despues fueron reducidos á un corto número;" fueron molestados por muchos males, y afligidos por el dolor."

40. *Tambien por disposicion suya* cayeron los principes *nuchas* veces en vilipendio," y los hizo andar errantes fuera del camino *en que los habia puesto, obligándolos á verse* en lugares desiertos, donde no habia senda ninguna."

41. *Al contrario*, libró al pobre de su indigencia," y multiplicó sus hijos como ovejas.

42. Los justos" verán *estos efectos de la providencia divina*, y se llenarán de gozo; y los malvados se verán obligados á cerrar su boca, *no teniendo que objetar á esta conducta*

24. Terram fructiferam in saluginem, a malitia inhabitantium in ea.

35. Posuit desertum in stagna aquarum: et terram sine aqua in exitus aquarum.

36. Et collocavit illic esurientes: et constituerunt civitatem habitacionis.

37. Et seminaverunt agros, et plantaverunt vineas: et fecerunt fructum nativitatis.

38. Et benedixit eis, et multiplicati sunt nimis: et iumentorum non minoravit.

39. Et pauci facti sunt: et vexati sunt a tribulatione majorum, et dolore.

40. Effusa est contemptio super principes: et errare fecit eos in invio, et non in via.

41. Et adiuvit pauperem de inopia: et posuit sicut oves familias.

42. Videbunt recti, et laetabuntur: et omnis iniquitas opprobabit os suum.

ción de los efectos diferentes de la Omnipotencia del Señor. Otros se persuaden que bajo esta especie de parábola representa el Profeta las revoluciones acaecidas en el pueblo judaico. Los padres advierten aquí los efectos de la justicia y de la misericordia de Dios para con los Judios y gentiles despues de Jesucristo.

Y 33. Este es el sentido del hebreo.

Y 35. Hebr. la tierra que era seca y árida.

Y 37. O solamente: que produjeron sus frutos. A la letra: el fruto que de ellas debia nacer.

Y 39. El intérprete caldeo parece que al principio de este verso leyó una palabra que le daba enlace con el anterior, la cual ha desaparecido. El sentido era: Pero se volvieron prevaricadores, y quedaron reducidos á un corto número. Esto dá á entender que en vez de una sola palabra hebrea que significa: *et pauci facti sunt*, lee la paráfrasis caldaica: *Et prevaricati sunt, et pauci facti sunt*.

Ibid. Y fueron humillados por los males y las aflicciones que los agobiaron.

Y 40. Derramó el vilipendio sobre los principes, los dejó caer en vilipendio.

Ibid. Hebr. lit. los hizo andar errantes en lugares vacíos y desiertos, en donde no habia camino.

Y 41. Hebr. levantó al pobre y le sacó de su miseria.

Y 42. Lit. los rectos de corazón.

sabia, justa y bondadosa.

43. ¿Quién es sabio para conservar la memoria de estas cosas, y comprender las misericordias del Señor, que con tanto esplendor se manifiestan en todas sus obras!

43. Quis sapiens, et custodiet haec? et intelliget misericordias Domini!

SALMO CVII.

Este Salmo se compone de dos trozos tomados del LVI. y del LIX. Su objeto es el mismo que el del LIX, el cual juzgan muchos que fué compuesto con motivo de la victoria que David alcanzó contra los Sirios e Idumeos; y otros lo refieren al cautiverio de Babilonia, de cuya opinion es Calmet. El P. Carrires siguiendo el título, dice que fué compuesto por David; pero no designa la ocasion, acaso suponiendo que fué la misma del LIX. El Salmista excita su reconocimiento en atencion á los beneficios que espera del Señor. Los padres ven aqui, así como en los otros dos Salmos citados, la resurreccion de Jesucristo, y sus conquistas por medio de la propagacion del Evangelio.

1. Cántico ó Salmo para David.¹

2. Mi corazon está dispuesto á alabarte, ó Dios mio; mi corazon está dispuesto; si, Señor, cantaré tus alabanzas, y las haré resonar al son de los instrumentos en medio de mi gloria.²

3. Levántate, pues, tú que eres la gloria mia; laud mio, y arpa³ mia, apresurados, secundad el deseo que tengo de alabar á mi Dios; pues yo me levantaré de madrugada,

4. Y te alabaré, Señor, en medio de los pueblos, y cantaré tu gloria entre las naciones;

5. Porque tu misericordia es mas alta que los cielos, y tu verdad⁴ se eleva hasta las nubes.

6. Ensálzate, ó Dios, sobre los cielos,⁵ y brille tu gloria sobre la tierra,

7. Señor, á fin de que tus que-

1. Canticum psalmi, ipsi David.

2. PARATUM COR MEUM, DEUS, paratum cor meum: cantabo, et psallam in gloria mea.

3. Exurge, gloria mea: exurge, psalterium et cithara: exurgam diluculo.

4. Confitebor tibi in populis, Domine: et psallam tibi in nationibus:

5. Quia magna est super caelos misericordia tua, et usque ad nubes veritas tua.

6. Exaltare super caelos, Deus: et super omnem terram gloria tua.

7. Ut liberentur dilecti tui:

¶ 1. De otro modo: de David.

¶ 2. Hebr. dif. Mi corazon está confiado, Dios mio, (mi corazon está confiado) estas últimas palabras no se hallan en este Salmo en el hebreo, pero sí en el LVI. 8.

¶ 3. Hebr. lit. Sí, mi gloria te alabaré. O mas bien segun la leccion del Salmo LVI: Levántate, gloria mia. Esto lo expresa la Vulgata en el siguiente verso.

¶ 4. Estas palabras: Exurge, gloria mea, no se hallan en el hebreo; ó por mejor decir, son una doble leccion de aquel. Véase la nota anterior.

¶ 5. Hebr. *nebel et kimmor*, nublada mia, y lira mia. Véase la Disertacion sobre los instrumentos de música de los Hebreos, tom. II.

¶ 6. Esto es, tu fidelidad en el cumplimiento de tus promesas Ps. LVI. 11.

¶ 7. Véase el Salmo. LVI. 12.

salvum fac dextera tua, et exaudi me.

8. Deus locutus est in sancto suo: exultabo, et dividam Sichimam, et convallem tabernaculorum dimetiar.

9. Meus est Galaad, et meus est Manasses: et Ephraim susceptio capitis mei: Iuda rex meus.

10. Moab lebes spei meae: in Idumaeam extendam calcamentum meum: mihi alienigenae amici facti sunt.

11. Quis deducet me in civitatem munitam? quis deducet me usque in Idumaeam?

12. Nonne tu, Deus, qui repulisti nos, et non exibis, Deus, in virtutibus nostris!

13. Da nobis auxilium de tribulatione: quia vana salus hominis.

14. In Deo faciemus virtutem: et ipsi ad nihilum deducet inimicos nostros.

ridos, cuyo cuidado me has encomendado, se libren de los males á que se ven expuestos; sálvame por tu diestra, y oyeme¹ por tu bondad.

8. Mas ya el Señor me oyó, pues Dios habló desde su santuario, y me aseguró la victoria contra mis enemigos, y así me regocijaré en el auxilio del Señor; repartiré á Siquem, y mediré el valle de los tabernáculos² para distribuirle.

9. Mio es Galaad, y mio es Manasses; y Ephraim es la fortaleza de mi cabeza³ y el apoyo de mi corona; Judá es el rey y el caudillo del imperio mio.

10. Moab es como un vaso que alimenta mi esperanza con la confianza que tengo de sajarzar su rico pais;⁴ me dirigire despues á la Idumea, y la hollaré; los Filistcos, esos pueblos extranjeros que se habian levantado contra mí, se harán mis amigos.⁵

11. Mas ¿quién me guiará á la ciudad fuerte, que es capital de la Idumea?⁶ ¿quién me conducirá hasta el centro de la Idumea?

12. ¿No serás tú, ó Dios, que nos habias desechado? ¿Y no marcharás, ó Dios, á la frente de nuestros ejércitos, como en otro tiempo lo hacias?⁷

13. Te lo suplicamos, Señor; danos tu socorro para salir de la tribulacion en que nos hallamos; solo tú puedes librarnos, porque en vano se espera la salud de parte de los hombres.⁸

14. Mas con el auxilio de Dios harémos acciones de virtud y de valor, y él mismo aniquilará á nuestros enemigos.⁹

¶ 7. Véase el Salmo LIX. 7. El hebreo dice en ambos, *salvum fac*, acaso en vez de *salvum me fac*, así como despues dice et *exaudi nos* por et *exaudi me*.

¶ 8. Hebr. el valle de Socot ó de los tabernáculos. Véase el Salmo LIX. 8.

¶ 9. Esta es la expresion del hebreo, y así traduce la Vulgata el Salmo LIX. V. 9.

¶ 10. Hebr. Moab será para mí como el vaso mas vil, como el vaso en que me lavare los pies. Ps. LIX. 10.

¶ 11. Hebr. y lanzaré gritos de triunfo sobre la derrota de la Palestina. Véase el Salmo LIX. 10.

¶ 12. Véase el Salmo LIX. 11.

¶ 13. Véase el Salmo LIX. 12.

¶ 14. Véase el Salmo LIX. 13.

¶ 15. Véase el Salmo LIX. 14.

SALMO CVIII.

Los mas de los intérpretes atribuyen este Salmó á David, cuyo nombre lleva en el titulo; pero algunos, cuya opinion sigue Calmet, dicen que le compuso con ocasion de la pérdida de Doeg; y otros, con motivo de la de Aquitofel, de cuyo sentir es el P. Carrieros. Todos advierten con los padres que aqui se contiene una profecía acerca de la desgracia de Judas y de los Judíos que dieron la muerte á Je. sucristo. El Apostol S. Pedro aplicó á Judas el V. 8. Act. 1. 20.

1. Para el fin." Salmó de David. No calles mi inocencia, ó Dios, *que eres mi gloria y el objeto de mis alabanzas;*" 2. porque la boca del peccador" y la boca del hombre doloso se han abierto para despedazarme.

Con lengua falaz hablaron contra mí;" 3 me atacaron por todas partes con discursos llenos de aborrecimiento; y me hicieron la guerra, sin que yo les hubiese dado motivo alguno.

4. Y así, en vez de amarme como debian, me despedazaban con su maledicencia;" y yo, sin embargo de esto, te ofrecia por ellos mis oraciones, *volviéndoles bien por mal."*

5. Ellos al contrario, me volvieron mal por bien, y me pagaron con ódio el amor que yo les tenia.

6. Tú, pues, Señor, que ves la injusticia de mi enemigo, dale al peccador" dominio sobre él; y esté el diablo" siempre á su derecha para hacerle perecer.

7. Cuando sea juzgado, salga condenado;" y aun su oracion se le impute á pecado.

8. Abréviese sus dias; y otro reciba su obispado."

1. In finem, psalmus David. Deus. laudem meam non tacueris: 2. quia os peccatoris et os dolosi super me apertum est.

3. Locuti sunt adversum me lingua dolosa, et sermonibus odii circumdederunt me: et expugnaverunt me gratis.

4. Pro eo ut me diligenter, detrahebant mihi: ego autem orabam.

5. Et posuerunt adversum me mala pro bonis: et odium pro dilectione mea.

6. Constitui super eum peccatorem: et diabolus stetit a dextris eius.

7. Cum iudicatur, exeat condemnatus: et oratio eius fiat in peccatum.

8. Fiant dies eius pauci: et sepiopatum eius accipiat alter.

Y 1. Hebr. al maestro de música.

Ibid. Este es el sentido del hebreo: No calles, ó Dios, que eres mi gloria y el objeto de mis alabanzas.

Y 2. Hebr. del malvado, del impío.

Ibid. Hebr. lit. con una lengua de mentira.

Y 4. Hebr. dif. En lugar de *correspondirme* el amor que yo les tenia, se declararon mis contrarios, y mis asesadores. *Infr. Y seq.*

Ibid. El hebreo dice *oratio in vez de orabam.*

Y 6. Hebr. al malvado, al impío.

Ibid. Hebr. Satanas, el asesador, el acusador esté á su derecha. En los juicios el acusador estaba en pie á la derecha del acusado.

Y 7. Hebr. salga culpable.

Y 8. O. su dignidad, su puesto en el ministerio. La palabra *obispado* viene de una

9. Fiant filii eius orphani, et uxor eius vidua.

10. Nutantes transferantur filii eius, et mendicent: et ejiciantur de habitationibus suis.

11. Scrutetur generator omnem substantiam eius: et diripiant alieni labores eius.

12. Non sit illi adiutor: nec sit qui misereatur pupillis eius.

13. Fiant nati eius in interitum: in generatione una deleatur nomen eius.

14. In memoriam redeat iniquitas patrum eius in conspectu Domini: et peccatum matris eius non deleatur.

15. Fiant contra Dominum semper, et dispereat de terra memoria eorum.

16. Pro eo quod non est recordatus facere misericordiam: et persecutus est hominem, inopem et mendicum, et compunctum corde mortificare.

17. Et dilexit maledictionem, et venit ei: et noluit benedictionem, et elongabitur ab eo.

18. Et induit maledictionem sicut vestimentum, et intravit sicut aqua in interiora eius, et sicut oleum in ossibus eius.

19. Fiat ei sicut vestimen-

9. Huérfanos se vean sus hijos, y viuda su muger.

10. Mendiguen el pan sus hijos vagando y errantes de un lugar á otro; y sean arrojados de sus habitaciones."

11. El usurero escudrine y se lleve todos sus bienes, y los extraños le arrebaten el fruto de sus trabajos.

12. No halle quien le dé auxilio;" ni quien tenga compasion de sus huérfanos.

13. Perezcan todos sus hijos;" y su nombre quede borrado de la memoria de los hombres en el curso de una" sola generacion.

14. Remueven en la presencia del Señor la memoria de la iniquidad de sus padres, y nunca se borre el pecado de su madre.

15. Estén" siempre ante los ojos del Señor, y su memoria desaparezca de la tierra con la muerte de aquel hijo" tan indigno de vivir;

16. Porque no se acordó de usar de misericordia; antes bien persiguió al hombre pobre y menestero," y al afligido de corazón," para quitarle la vida.

17. Como amó la maldiccion, esta caerá sobre él; y como desechó la bendiccion, esta se alejará de él."

18. Y puesto que se vistió de la maldiccion como de un vestido, y ella penetró como agua en sus entrañas, y como aceite hasta sus huesos;

19. Sirvale como de túnica con

voz griega que significa inspeccion, intendencia, y esto es tambien el sentido del hebreo. Este texto es el que S. Pedro aplicó á Judas. Act. 1. 20. Tambien se aplica al pueblo judaico, cuyo sacerdocio no subsistió sino muy poco tiempo despues de la muerte de Jesucristo, y fué substituído por el de la nueva ley. Todo lo siguiente de esta profecía se aplica particularmente al pueblo judaico.

Y 10. Hebr. de sus habitaciones arruinadas. El hebreo dice *et querant*, por *et ejiciantur*.

Y 12. Hebr. quien extienda su misericordia y su bondad hasta el.

Y 13. Hebr. lit. sea suprimida su posteridad.

Ibid. El hebreo dice *altera* en vez de *una*, expresion esencial en el sentido profético; porque la república de los Judíos fué efectivamente destruída en el intervalo de una sola generacion despues de la muerte de Jesucristo.

Y 15. O así: Estén sus crímenes siempre ante, &c.

Ibid. Este hijo es Doeg, ó si se quiere Aquitofel; ambos son aqui figura del pueblo judaico.

Y 16. Hebr. dif. afligido y pobre.

Ibid. Hebr. lit. al despedazado de dolor.

Y 17. Hebr. dif. Caiga sobre él.....alejese de él.

que se cubra, *quede manifiesta á los ojos de todos los hombres, y sea para él como el cingulo con que está siempre ceñido.*

20. Estas son delante de Dios *las recompensas que él dará á las obras* de los que me maldicen, y profieren contra mi alma palabras de muerte.

21. Mas tú, Señor, *Soberano Dueño,* ponte de mi parte! por la gloria de tu nombre, *en el cual he puesto yo siempre mi confianza,* porque tu misericordia está llena de dulzura.

Librame, 22. porque soy pobre y necesitado, y está mi corazón interiormente turbado.

23. *Pasando sin cesar de un lugar á otro, desaparece* como la sombra que huye, y para evitar el furor de mis enemigos, me veo precisado á andar de aquí para allí como las langostas.

24. Mis rodillas se han debilitado por causa del ayuno y de la hambre que he sufrido; y mi carne se ha alterado por haber dejado de usar el aceite.

25. Y en este estado he llegado á ser objeto de oprobio para mis enemigos; ellos me vieron, y lejos de compadecerse de mi miseria, movieron sus cabezas insultándome.

26. Mas tú, Señor Dios mio, ayúdame; sálvame por tu misericordia;

Y 18 y 19. Hebr. dif. Se revestirá de la maldición como de su vestido; será ella para él como la túnica que lo cubra; estará siempre ceñido con ella como con un cingulo. Penetrará como agua en sus entrañas, y hasta, sus huesos como aceite. Esto da á entender que los dos miembros del Y 19, parecen mejor enlazados con el primero del 18, y entónces los dos últimos de este formarían el Y 19.

Y 20. Hebr. de parte de Dios. *Ibid.* Este es el sentido del hebreo, en cuya lengua las obras se toman á veces por la recompensa de ellas. *Ieni xi. 10.*

Ibid. Hebr. He aquí la recompensa que recibirán del Señor los que se hacen mis contrarios y mis acusadores.

Y 21. Este es el sentido del hebreo.

Ibid. El hebreo dice *fac mecum.*

Ibid. El hebreo añade á este verso las palabras *libera me*, que la Vulgata trae en el siguiente: Librame, porque tu misericordia está llena de bondad y de dulzura.

Y 22. Hebr. dif. y aligerado

Ibid. Hebr. lit. está traspassado de dolor.

Y 23. Hebr. dif. me veo obligado á irme, á desaparecer.

Y 24. Los antiguos se utaban frecuentemente de aceite. El hebreo puede traducirse: Mi carne ha perdido su leznia, y se ha extenuado.

tum quo operitur, et sicut zona qua semper praecingitur,

20. Hoc opus eorum qui detrahunt mihi apud Dominum: et qui loquantur mala adversus animam meam.

21. Et tu, Domine, Domine, fac mecum propter nomen tuum: quia suavis est misericordia tua.

Libera me, 22. quia egenus et pauper ego sum: et cor meum conturbatum est intra me.

23. Sicut umbra cum declinat, ablatus sum: et excussus sum sicut locustae,

24. Genua mea infirmata sunt a ieiunio: et caro mea immutata est propter oleum.

25. Et ego factus sum obprobrium illis: viderunt me, et moverunt capita sua.

26. Adiuva me, Domine Deus meus: salvum me fac secun-

dum misericordiam tuam.

27. Et sciant quia manus tua haec: et tu, Domine, fecisti eam.

28. Maledicent illi, et tu benedicis: qui insurgunt in me, confundantur: servus autem tuus laetabitur.

29. Induuntur qui detrahunt mihi, pudore: et operiantur sicut diploide confusione sua.

30. Confitebor Domino, nimis in ore meo: et in medio multorum laudabo eum.

31. Quia assistit a dextris pauperis, ut salvam faceret a persequentibus animam meam.

Y 27. En el hebreo falta la conjuncion et.

Y 28. Hebr. Ellos se han levantado contra mí, y serán confundidos. La expresion *tu me* falta en el hebreo.

Y 29. Hebr. Mis contrarios, mis acusadores serán revestidos de ignominia, y cubiertos con su confusión como con una espaa.

Y 30. O así: Mi boca tributará al Señor grandes acciones de gracias.

Y 31. Hebr. Para salvarle del poder de los que juzgaban su alma En el hebreo debe suplirse el pronombre *eum*.

SALMO CIX.

El autor de este Salmo es David; pero su objeto es Jesucristo, como lo aseguran unánimemente los padres y los expositores cristianos, fundados en las autoridades de los apóstoles y del mismo Jesucristo (*Math. xxii. 43. Act. ii. 34. 1. Cor. xv. 25. Hebr. i. 13. v. 6. vii. 17. x. 13.*), á quien únicamente puede convenir aun la letra del cántico. En él se anuncia su divinidad, su sacerdocio, sus sufrimientos, su gloria y su reino.

1. Psalmus David.
Dixit Dominus Domino meo:
Sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos, scabellum pedum tuorum.

2. Virgam virtutis tuae emit-

1. SALMO de David.
El Señor Dios omnipotente dijo á Jesucristo mi soberano Dueño *en el Math. xxii. 44.*
dia de su ascension gloriosa: Siéntate, y permanece á mi diestra, hasta que yo ponga á tus enemigos por tarima de tus pies.
2. *Esto es, ó Jesucristo, lo que el 1. Cor. xv. 25. Hebr. i. 13. x. 13.*

Y 1. Este es el sentido del hebreo: Dixit renova Dominus meo.

Ibid. Véase lo que sobre este texto dice S. Pablo en la primera carta á los Corintios xv. 25.-28.

Señor va á hacer por tí; porque de aquí á poco, el Dios de los ejércitos hará salir de Sion el cetro de tu poder; extenderá tu imperio sobre todas las naciones; y con aquella voz fuerte y poderosa, á la que nada resiste, te dirá: Reina en medio de tus enemigos.

3. Y así el principado que está contigo desde la eternidad, aparecerá claramente en el día de tu poder, cuando te manifiestes con el esplendor de tu magestad en medio de la gloria que rodeará á tus santos; entonces se verá que eres el Hijo de Dios, y que á ti es á quien el Padre eterno dijo: De mi seno te engendré antes de haber criado el lucero de la mañana.¹¹

Joann. xii.
34.
Hebr. v. 6.
et vii. 17.

4. Se conocerá también entonces que á ti es á quien el Señor juró, y su juramento permanecerá inmutable.¹² Tú eres sacerdote eterno según el orden de Melquisedec.¹³

5. Se verá en fin que el soberano Dueño¹⁴ está á tu diestra, Señor, para combatir á sus enemigos; y esto se ve ya desde ahora, porque en el día de su ira dextrozó y redujo á polvo á los reyes que se oponían al establecimiento de su reino.

6. Ejercerá del mismo modo su juicio en medio de las naciones que se atreven á levantarse contra él; consumará la ruina de sus enemigos, y destruirá en la tierra las testas de muchos.¹⁵

7. El soberano Dueño ejercerá en la tierra estos terribles juicios, porque es Hijo del Altísimo; sin embargo, en

Y 3. Hebr. difer. Contigo está el poder soberano, te ha sido dado en este día, que es el día de tu poder, en medio del esplendor de mi santuario. Aun en la Vulgata se puede tomar la palabra sanctorum por genitivo de sancta, plural neutro que significa el santuario, pudiendo haber sucedido que en el hebreo se omitiese el mei ó meorum por constar de una sola letra.

Ibid. El hebreo dice, tibi vos natiuitatis tuae, en vez de genui te. Esto puede ser errata de los copiantes.

Y 4. Lit. y no se arrepentirá.

Ibid. Véase la Disertación sobre Melquisedec, tom. I.

Y 5. Esta es la expresión del hebreo relativa á la del Y 1, lo cual es prueba de que en ambos versos designa el Profeta bajo este nombre á Jesucristo.

Y 6. Hebr. difer. llenará la tierra de cadáveres, destruirá en la tierra un gran número de cabezas. El hebreo dice caput por capita. La última voz del verso se toma adverbialmente por multum.

tet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.

3. Tecum principium in die virtutis tuae, in splendoribus sanctorum: ut extero ante Iudicium genui te.

4. Iuravit Dominus, et non ponit eum: Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.

5. Dominus a dextris tuis, confregit in die irae suae reges.

6. Iudicabit in nationibus, implebit ruinas: conquassabit capita, in terra multorum.

7. De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.

el camino de esta vida, por el cual pasará, beberá de la agua amarga del torrente de las aflicciones, y por eso levantará su cabeza llena del honor y la gloria que seguirán á sus sufrimientos y humillaciones.¹⁶

Y 7. Entre los Hebreos se representan ordinariamente las aflicciones bajo la imagen de un torrente, como se ve en los Salmos xvii. 5. y cxviii. 5. y en Isai. viii. 7. S. xxviii. 15. 18. et alibi. No hay cosa que explique mejor el pensamiento del Profeta, que aquellas expresiones que S. Pablo dijo hablando de Jesucristo: Se usó obediente hasta la muerte, y muerte de cruz; y por eso Dios le exaltó. Philipp. ii. 8. 9.

SALMO CX.

Algunos, cuya opinión profiere Calmet, refieren este Salmo al regreso de los cautivos de Babilonia. Otros dicen que aunque David es su autor, es incierta la ocasión con que le compuso; este es el sentir del P. Carriera, quien cree que el designio del Profeta fue dar gracias á Dios por las maravillas que había obrado en favor de su pueblo, y alabarle anticipadamente por las que había de hacer en favor de la Iglesia. Este Salmo es acróstico de modo que las letras iniciales de los miembros de que constan sus versos siguen el orden alfabetico; esto es, la primera parte del primer verso comienza con aleph, la segunda con bet, &c. consta de veinte y dos miembros, los cuales están comprendidos en solos diez versos, porque los ocho primeros se componen de dos miembros, y los dos últimos de tres. Lo mismo sucede en el Salmo siguiente.

1. Alleluia.
CONFITEBOR tibi, Domine, in toto corde meo: in concilio iustorum, et congregatione.

2. Magna opera Domini: exquisita in omnes voluntates eius.

3. Confessio et magnificentia opus eius: et iustitia eius manet in saeculum saeculi.

4. Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et misericrator Dominus.

Y 1. Hebr. alabaré al Señor.

Ibid. Lit. en el consejo. Según el hebreo, contraponen el Salmista el consejo ó la congregación particular á la congregación pública.

Ibid. Hebr. de los que tienen rectitud de corazón.

Y 2. Hebr. son el objeto de las investigaciones y de la aplicación de todos los que los aman.

Y 3. Hebr. dif. Todas sus obras no son mas que gloria y magnificencia.

Ibid. Hebr. eternamente.

Y 4. Hebr. y está lleno de ternura.

TOM. X.

1. Aleluia.
Te alabaré.¹⁷ Señor, con todo mi corazón en la sociedad¹⁸ de los justos,¹⁹ y en la congregación de tu pueblo santo.

2. Diré voz en cuello: Grandes son las obras del Señor, proporcionadas á todos sus designios, y á los fines á que las destina.²⁰

3. Todo lo que ha hecho publica sus alabanzas, y anuncia su grandeza;²¹ y en toda su conducta se descubre que su justicia permanece en todos los siglos,²² y que en todo tiempo cumple sus promesas.

4. Mas puede decirse que el Señor que es misericordioso, y está lleno de clemencia,²³ eternizó la memoria de sus maravillas,

ALPH.

BETH.

GIMEL.

DALETH.

HE.

VAU.

ZAIN.

KAETH.